

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1950)

Heft: 11

Artikel: Belp artistocratique et paysanne

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-774413>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

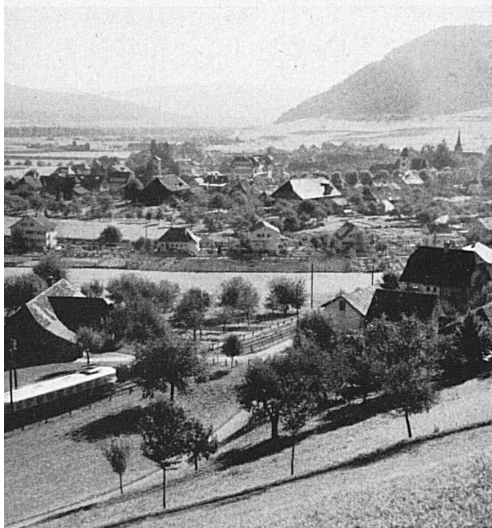
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

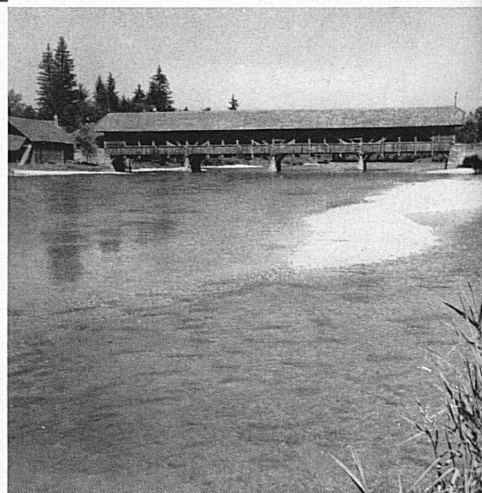


Ci-dessus: L'avenant village de Belp est confortablement assis au pied de sa montagne; à droite, l'église; ses peintures datent du début du XVI^e siècle. – Oben: Breit hingelagert liegt am Fuß des Belpberges das stattliche Dorf. Rechts im Bild die Kirche, deren Inneres Malereien aus der Wende zum 16. Jahrhundert trägt.



A gauche: Jeune paysan de Belp; au temps de ses grands-parents, il fallait atteler le cheval pour gagner le village auquel le chemin de fer donne accès depuis le 13 août 1901. – Links: Ein Belper Bauernbub. Zur Zeit seiner Großeltern erreichte man das Dorf noch mit Roß und Wagen. Am 13. August 1901 wurde es durch die Eisenbahn erschlossen.

Il y aura cinquante ans l'été prochain que le chemin de fer circulait pour la première fois dans la vallée de la Gürbe. Cet événement a ranimé toute une partie de la région bernoise qui s'étend jusqu'aux portes de la capitale et qui, avec ses fermes cossues et ses résidences seigneuriales porte aujourd'hui en-



Ci-dessus: Les ponts couverts sont de plus en plus rares, mais l'un d'eux franchit encore l'Aar entre Belp et Rubigen. – Oben: Zwischen Rubigen und Belp überspannt eine der immer seltener werdenden gedeckten Holzbrücken die Aare.

BELP ARISTOCRATIQUE ET PAYSANNE



core le cachet de l'ancienne culture du pays. A Kehrsatz, Belp et Toffen les frondaisons de ces domaines modelés par le goût français se parent maintenant de tous les ors. On respire dans leurs allées et autour de leurs fontaines un petit air de Trianon tandis qu'un reflet campagnard du Grand Siècle nimbe le château d'Oberried aux abords du Längenberg. C'est dans ces jardins que Rudolf von Tavel planta le décor de ses récits. D'une « glorieuse », le regard s'étend au-delà de Belp jusqu'au Moos où est actuellement aménagé l'aérodrome de la Ville fédérale. Entourés de broussailles, les flots de l'Aar roulent sans hâte le long du Moos et se confondent en aval de Belp avec ceux de la Gürbe. Chaque été, les allées et venues des baigneurs y égaient un dédale de sentiers idylliques. Dans le village se dresse un château dont la partie la plus ancienne date du XVI^e siècle; propriété de l'Etat bernois, il est en

A gauche: Détail d'une ferme du XVII^e siècle. Dans la vallée de la Gürbe, on rencontre à chaque pas les témoins d'un art populaire autrefois florissant. – Links: Teilstück eines Bauernhauses aus dem 17. Jahrhundert. Immer wieder begegnen wir im Gürbetal den Zeugen einer einst blühenden Volkskunst.



Ci-dessus: Le château de Belp, dont la partie essentielle a été construite vers 1636, est depuis 1812 le siège des autorités du district de Seftigen. – Oben: Das Schloß Belp, dessen dominierender Teil um 1636 erbaut wurde, ist seit 1812 Sitz der Behörden des Amtes Seftigen.



Ci-dessus: Vue de la vallée de la Gürbe près de Belp avec la chaîne du Stockhorn (Préalpes bernoises). – Oben: Blick in das Gürbetal bei Belp und auf die Stockhornkette in den bernischen Voralpen.

même temps le siège des autorités du district de Seftigen.

Un accord parfait règne sur les rives de la Gürbe entre la nature et les ouvrages de l'homme. Inscriptions et travaux sur bois, « Stöckli » et greniers témoignent partout de l'apogée de cet art paysan qui répétait jadis, dans un langage plus dru, le message des époques révolues. Comme on doit se sentir à l'abri dans ces manoirs, ces fermes aux toits brillants ! L'un d'eux, appuyé sur les solides piliers d'un pont, recouvre même l'Aar entre Belp et Rubigen. Ks.

Ci-dessous: Le château d'Oberried a été bâti en 1735 et probablement par Victor Fischer, Maître des postes. Cette noble résidence d'un Louis XIV tardif abrite de nos jours un institut pour jeunes gens. – Unten: Das Schloß Oberried ließ 1735 wahrscheinlich der Berner Postherr Victor Fischer erbauen. Der edle Patriziersitz entstand im ausklingenden Louis-XIV-Stil und beherbergt heute ein Institut für Knaben.

Photos: Focus-Bilderdienst, Bern.



Ci-dessous: Fontaine dans le parc du château d'Oberried près Belp. – Unten: Brunnen im Park des Schlosses Oberried bei Belp.